

Car Adaptor 車用轉接器 车用转接器

CF-AAV1601

© 2007 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All Rights Reserved.
Printed in Japan

FJ0407-0
DFQW5051ZA



The car adaptor is designed for supplying power from the cigarette lighter socket to the Panasonic computer series. Before using the car adaptor, read this instruction manual and the relevant portions of the computer's instruction manual carefully.

操作指示

本車用轉接器專為從點煙器電源插座提供電源到 Panasonic 電腦系列所設計。使用本車用轉接器之前，請詳讀本使用手冊和電腦使用說明書的相關部分。

使用说明书

车用转接器专用于从点烟器插孔向 Panasonic 计算机系列供电。使用此车用转接器前，请仔细阅读本说明书和计算机说明书中的相关内容。

CONNECTION / 連接 / 连接

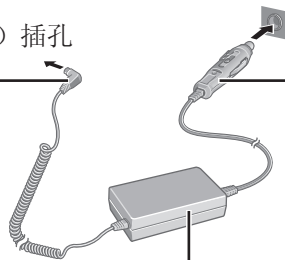
Into the DC-IN Jack of Computer
插入電腦的 DC-IN 插孔
插入计算机的 DC-IN (直流输入) 插孔

DC Plug
DC 插頭
直流插头

Into the cigarette lighter socket (DC 12 V/24 V)
插入點煙器電源插座 (DC 12 V/24 V)
到点烟器插孔中 (直流 12 V/24 V)

Car plug
車用插頭
汽车插头

Car Adaptor
車用轉接器
车用转接器



Precautions

If a Malfunction Occurs, Immediately Unplug the Car Plug

- This product is damaged
- Foreign object inside this product
- Smoke emitted
- Unusual smell emitted
- Unusually hot

Continuing to use this product while any of the above conditions are present may result in fire or electric shock.

- If a malfunction occurs, immediately unplug the car plug. Then contact your technical support office.

Use This Product with Only the Specified Voltage

Otherwise, a fire due to overheating may result.

Do Not Do Anything That May Damage the Cord, the Car Plug, or the Car Adaptor

Do not damage or modify the cord, place it near hot tools, bend, twist, or pull it forcefully, place heavy objects on it, or bundle it tightly.

Continuing to use a damaged cord may result in fire, short circuit, or electric shock.

Do Not Pull or Insert the Car Plug If Your Hands Are Wet

Electric shock may result.

Insert the Car Plug Completely

If the plug is not inserted completely, fire due to overheating or electric shock may result.

- Do not use a damaged plug or loose cigarette lighter socket.

Hold the Plug When Unplugging the Car Plug

Pulling on the cord may damage the cord, resulting in a fire or electric shock.

Do Not Move This Product While the Car Plug Is Connected

The cord may be damaged, resulting in fire or electric shock.

- If the cord is damaged, unplug the Car plug immediately.

Do Not Subject the Car Adaptor To Any Strong Impact

Using the car adaptor after a strong impact such as being dropped may result in electric shock, short circuit, or fire.

Be Absolutely Sure To Use the Car Adaptor With the Specified Product^{*1}

Use with any other product may result in a fire.

^{*1} For information about the products for which car adaptor can be used, refer to the Operating Instructions of your product or various sources.

CAUTION

- Do not use a fuse other than the specified one. If an incorrect fuse is used, an over-current may flow, resulting in the generation of heat. As a result, the plug case may deform and/or internal components may be damaged. Prolonged use of an incorrect fuse may result in fire and/or breakdown.
- Be sure to use the specified power supply. Failure to use the specified power supply may result in fire or electric shock. This product is designed for a DC 12 V/24 V negative-grounded automobile.
- Do not leave the product connected to the cigarette lighter socket. Leaving the product connected may overheat the battery of the car, resulting in failure to start the car.^{*2}
^{*2} To prevent the battery of the car from overheating, reduce the input voltage to 10 V to enable the car adaptor to stop operating automatically.
- Do not attempt to operate your computer while driving, as this may result in an automobile accident. Be sure to park the automobile in a safe location before using the computer.
- The cigarette lighter socket voltage may drop during cell motor startup, engine stalling, etc. (The car adaptor automatically stops operating when the input voltage falls below 10 V.) If this happens the computer data may be corrupted, so be sure to always mount a charged battery pack in the computer during use.

About the Car Plug

Depending on the automobile (especially European automobiles), the hole of the cigarette lighter socket may be too large, resulting in a poor connection. In such cases, set the adjustable portion of the plug to the [W] (i.e., wide) side.

[W] : wide [N] : narrow

Changing the Fuse

As shown in the figure on the right, remove the tip portion of the plug, and replace the old fuse with a new one (8 A).



SPECIFICATION

Voltage	Input	12 V/24 V DC
	Output	15.6 V DC, 3.85 A
Dimensions (W×D×H)	Approx. 110 mm×63 mm×38 mm {4.3"×2.5"×1.5"}	
Weight	Approx. 450 g {Approx. 1.00 lb.}	

安全注意事項

發生故障時，要立即拔出汽車插頭

- 本產品損壞
- 異物侵入本產品
- 冒煙
- 異常氣味
- 異常發熱

出現以上情況時若繼續使用本產品，可能會造成起火或觸電。
• 發生故障時，要拔出汽車插頭然後與技術支援服務處聯絡。

務必在指定電壓下使用本產品

否則，可能因過熱而造成起火。

切勿使電源線、汽車插頭或車用轉接器受損

切勿損壞或改裝電纜、將它放在高溫的工具附近、大力彎它、扭它或拉它、放置重物壓它或捆緊它。

繼續使用損壞的電纜可能造成起火、短路或觸電。

勿用溼手拔出或插入汽車插頭

可能會觸電。

完整插入汽車插頭

插頭若未完整插入，可能因過熱而造成起火或觸電。

- 切勿使用損壞的插頭或香煙點火器插座。

拔出汽車插頭時要握著插頭

拉在電源線上會傷害到電源線，而造成起火或觸電。

勿在汽車插頭連接時搬動本產品

電源線可能因此受損，而造成起火或觸電。

- 若電源線受損，要立即拔出汽車插頭。

勿讓車用轉接器受任何強烈的撞擊

使用受過強烈撞擊（例如掉落）的車用轉接器可能造成觸電、短路或起火。

務必確認本車用轉接器只用於指定的產品¹

用於其它產品可能造成起火。

¹ 關於本車用轉接器可用於哪些產品，請參閱您產品的使用手冊或各種適合的資料來源。

小心

- 請勿使用不符合規格的保險絲。如果使用不正確的保險絲，可能會產生過電流，進而導致過熱。插頭塑殼可能會因此變形和 / 或內部構件可能受損。長時間使用不符規格的保險絲可能導致火災和 / 或故障。
- 使用本產品時請連接指定之電源。連接其他電源可能導致火災或觸電。本產品適用於 12 V/24 V DC 負接地汽車。
- 請勿將轉接器一直連接點煙器電源插座，因為汽車電瓶會過熱，導致無法發動汽車。²
- ² 為防止汽車電瓶過熱，請將輸入電壓降至 10 V，讓車用轉接器自動停止運作。
- 請勿於駕駛車輛時操作電腦，否則可能造成交通事故。請將車輛停放在安全處後再使用本產品。
- 當自起動電動機起動，或當引擎停止時，點煙器電源插座的電壓可能驟降。（當輸入電壓降至 10 V 以下時，車用插頭會自動斷電。）上述情形如果發生，儲存在電腦中的資料可能會損毀，因此使用電腦時請裝上電池組。

有關車用插頭

視車種而定（尤其是歐洲車），點煙器電源插座的插孔可能過大，造成接觸不良。

發生這種情況時，請將車用插頭的可調整部分固定到 [W]（即，寬）側。

[W]：寬 [N]：窄

更換保險絲

如右圖所示，取下車用插頭的頂端部分，然後將舊保險絲更換為新保險絲（8 A）。

規格

電壓	輸入	12 V/24 V DC
	輸出	15.6 V DC, 3.85 A
尺寸（長 × 寬 × 高）	約 110 × 63 × 38 公釐	
重量	約 450 公克	



安全注意事項

發生故障時，要立即拔下汽車插頭

- 本品受損
- 本品內有異物
- 放出煙霧
- 放出異味
- 過熱

發生上述情況之一時，如繼續使用本品，則可能引起火災或觸電。
• 發生故障時，要立即拔下汽車插頭。然後與技術支持部門聯繫。

请务必在指定电压下使用本品

否则可能由于过热而引起火灾。

切勿损坏电源线、汽车插头或车用转接器

切勿损坏或改动电源线，将其放置在较热的工具附近，弯折，扭绞或用力拉扯，在其上放置重物，或将其捆紧。

如继续使用受损的电源线，可引起火灾、短路或触电。

在手潮湿的情况下，不得插、拔汽车插头

可能引起触电。

完全插入汽车插头

如插头未完全插入，可能由于过热而引起火灾或发生触电。

- 不得使用受损的插头或松动的香烟点火器插座。

拔出汽车插头时应握住插头

如拉扯电源线，则可能使其受损，从而引起火灾或触电。

汽车插头处于连接状态时，不得移动本品

电源线可能受损，从而引起火灾或触电。

- 如电源线受损，应立即拔出汽车插头。

不得让车用转接器受到剧烈冲击

如在车载充电器受到剧烈冲击（如坠落）后继续使用，则可能引起触电、短路或火灾。

务必将车用转接器用于指定的产品¹

在其他产品上使用时，可能引起火灾。

¹ 关于车载充电器所适合的产品类型，请参见您的产品使用说明书或其他信息来源。

注意

- 请勿使用非指定的保险丝。如果使用了不正确的保险丝，则可能有过电流流动，从而导致热量产生。结果可能使插头套变形和 / 或内部元件受损。长期使用不正确的保险丝可能导致火灾和 / 或故障。
- 务必在指定的电源上使用本产品。用于其他电源可能导致火灾或电击。本产品专用于 12 V/24 V 直流的负极接地的汽车。
- 请勿使产品保持连接到点烟器插孔的状态。保持产品连接到点烟器插孔的情况可能会造成汽车电池过热，从而导致无法发动汽车。²
- ² 为了防止汽车电池过热，请将输入电压降至 10 V，以使车用转接器能够自动停止工作。
- 请勿在驾车期间操作计算机，因为这样可能造成交通事故。请将汽车停放在安全的地点后再使用本产品。
- 启动自启动发动机或引擎停止时，点烟器插孔可能发生电压降低。（输入电压降至 10 V 以下时，本车用转接器会自动停止工作。）如果发生此种情况，存储在计算机中的数据可能被破坏，所以请在使用计算机时装上电池。

关于汽车插头

根据汽车（特别是欧洲汽车）的不同，点烟器插孔的孔可能过大，从而导致连接不良。

在此情况下，请将插头的可调节部分设为 [W]（即，宽）边。

[W]：宽 [N]：窄

更換保險絲

如右圖所示，取下插頭頂端部分，然後使用新保險絲（8 A）替換舊保險絲。

規格

电压	輸入	12 V/24 V 直流
	輸出	15.6 V 直流、3.85 A
尺寸（長 × 寬 × 高）	約 110 mm × 63 mm × 38 mm	
重量	約 450 g	



ENGLISH

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

繁體中文

歐盟以外國家的棄置資訊



本符號只適用於歐盟國家。如欲丟棄本產品，請聯絡當地政府單位或經銷商，洽詢正確的棄置方法。

简体中文

在欧盟以外其它国家的废物处置信息



此符号仅在欧盟有效。如果要废弃此产品，请与当地机构或经销商联系，获取正确的废弃方法。

有毒有害物质或元素名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CrVI)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机壳	○	○	○	○	○	○
安装主板	×	○	○	○	○	○
电缆	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

※部分配件根据产品型号的不同可能没有配置。

制造商：松下电器产业株式会社
日本大阪府门真市大字门真 1006 番地
进口商：松下电器（中国）有限公司
北京市朝阳区光华路甲 8 号和乔大厦 C 座
原产地：日本

发行：2007 年 4 月